

# 新婦女協進會

## 2020至2022年度雙年刊



**2020-2022 Bi-annual Report**  
**The Association for the Advancement of Feminism**

## 新婦女協進會

由一群本地女性於 1984 年 3 月 8 日在香港成立，宗旨為：

- ◆ 積極了解及關注婦女問題，並致力排除女性在性、政治、經濟、社會、文化及法律各範疇裏受到的歧視。
- ◆ 團結本地婦女，使婦女了解自身處境，爭取其權益及社會福利，使女性能享有自由發展其人格、潛質的機會，並促進女性的社會參與。
- ◆ 推廣意識培育工作，促進婦女解放運動，邁向兩性平等的社會。

The Association for the Advancement of Feminism

It has been established by a group of Hong Kong local women since 8<sup>th</sup> March 1984. Our missions are:

- To promote understanding and concern about problems faced by women and to eliminate discrimination against women in various domains, including: sexuality, politics, economic, society, culture and laws.
- To unite local women in realizing our own situation, to fight for women's rights and to promote women's welfare to ensure the free development of women's personality, potential, and full opportunities in social participation.
- To work for the conscientisation and for the advancement of feminism and women movement, bringing gender equity for all sexes.

### 2020-2022 年度執行委員會 Executive Committee for 2020-2022

主席 Chairperson：區美寶 Mabel Au

外務副主席 External Vice-chairperson：陳鈺霖 Zoe Chan

內務副主席 Internal Vice-chairperson：盧健凌 Pat Lo

秘書 Secretary：顏菁菁 Dora Ngan

財政 Financial Secretary：曾樂欣 Liz Tsang

委員 Committee Member：區淑虹 Iris Au

委員 Committee Member：盧家詠 Sally Lo

委員 Committee Member：孫珏 Joe Sun

### 2020-2022 年度職員 Staff for 2020-2022

執行秘書 Executive Secretary：楊愛媚 Yeung Oi Mei

會務及活動助理 Administrative and Program Assistance：王韻儀 Ann Wong

### 辦事處地址及聯絡方法 Office address and contact methods

地址 Office Address：

九龍長沙灣李鄭屋邨禮讓樓地下 120 室

Room 120, G/F, Lai Yeung House, Lei Cheng Uk Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Office Telephone：27200891 傳真 Office Fax：27200205

電郵 Email：aaf@aaf.org.hk 網站 Website：www.aaf.org.hk

面書專頁 Facebook Page：www.facebook.com/HKAAF/

Instagram Page：www.instagram.com/hkaaf38

本會已獲稅務局據《稅務條例》第 88 條登記為獲豁免繳稅的慈善機構。AAF is an organization exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. All donation made is tax-deductible.

本雙年刊記錄了由 2020 年 3 月 8 日至 2022 年 3 月 7 日的活動記錄。This bi-annual yearbook covered AAF's activities from 8<sup>th</sup> March, 2020 to 7<sup>th</sup> March, 2022.

## 目錄

本會組織架構	3
--------	---

### 甲、政策倡議，運動連線

#### 政策倡議

性別歧視	4
------	---

性別預算	4
------	---

回應《選舉活動建議指引》 諮詢文件之意見書	4
-----------------------	---

回應《窺淫、私密窺視、未經同意下拍攝私密處及相關罪行的建議》諮詢文件	4
------------------------------------	---

疫情下的政策回應	5
----------	---

#### 運動連線

平等機會婦女聯席	5
----------	---

億萬人起動香港區活動	5
------------	---

### 乙、意識培育

年青女性自主生活計劃	5
------------	---

公共圖書館講座及展板	6
------------	---

### 丙、內務及財政

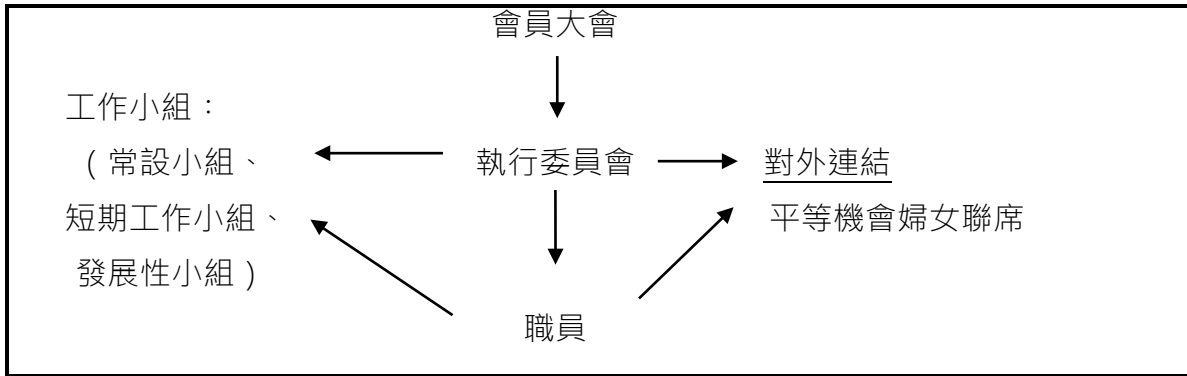
內務	6
----	---

財政	6
----	---

核數報告	7
------	---

## 本會組織架構

### ◆ 組織及行政



#### 會員大會

為本會最高的決策機關，決定本會的工作方向、定位及各項工作計劃，以及進行工作匯報。

- 周年會員大會：每年二月舉行，計劃和檢討各項工作，並每兩年舉行一次執行委員會的選舉。
- 常務會員大會：每年九月舉行，報告、討論及檢討工作的進展。

#### 執行委員會

由會員推選產生，成員包括主席、內務副主席、外務副主席、秘書、財政和另外三位委員，兩年一任，任內每月召開例會，執行日常會務。

- 主席及外務副主席 ——負責就社會議題作出回應；
- 內務副主席 ——負責會員組織及發展；
- 財政 ——負責審核本會財政及協調本會資源。

除此之外，各執行委員會成員將因應個別議題與工作小組及/或職員合作和協調。

#### 職員

本會自 1987 年起聘用職員協助推動本會會務和工作。現時由執行秘書維持本會的日常運作。

#### 工作小組

本會各項活動及工作，主要依賴會員推動，會員透過組成工作小組的方式參與及推動會務。我們按小組的性質作出以下分類，以利工作進行。於 2020-22 年度有以下小組推動本會工作，特此感謝組內各位會員的付出：

常設小組 (負責推動本會重點工作)	發展性小組 (培養會員討論某共同感興趣的議題)
婦女事務監察小組 性與人權小組	性別預算小組 《女流》編委會

除上述兩類小組外，本會另設「短期工作小組」，以協調一些短期工作項目，包括：大專院校防止性騷擾政策調查工作小組、年青女性自主生活計劃、婦女資源中心剪報電子化小組。

## 甲、政策倡議• 運動連線

### 政策倡議

#### 性別歧視

##### 大專院校防止性騷擾政策調查

繼 2013-14 年及 2018 年獲平機會資助之後，本會於 2020 年底再次獲平機會資助進行《大專院校防止性騷擾政策調查》，計劃原訂於 2021 年底完成，惟因疫情影響，報告的發放延至 2022 年中。計劃調查的對象除了八間大學外，尚包括其他 33 間開辦副學位和學實學位課程的自資院校。計劃的數據將與對上一次 2018 年的調查作比較，以了解本港大專院校制訂政策的歷年趨勢。

#### 性別預算

##### 推動「具性別角度活動設計」工作坊

性別預算小組繼早前獲得深水埗區議會資助，出版了《具性別角度活動設計攻略》網上版。鼓勵團體運用「性別影響評估」的原則設計活動。歡迎有興趣團體或人士向本會查詢如何進行具性別角度的活動設計。



下載全文



##### 為團體項目進行「性別影響評估」

本會於在 2020 年獲深水埗區議會「關注貧窮及少數族裔工作小組」撥款，為深水埗區內一個受關貧小組資助的照顧者支援計劃——『一分分享一分換取』時間銀行計劃，進行性別影響評估，報告於 2021 年初完成，全文已上載至網上。本會樂意為有興趣之團體提供項目評估或邀請進行分享活動。



下載全文



#### 區議會工作

2020 年區議會參與——向深水埗區議會的「關注貧窮及少數族裔小組」就「婦女發展」項目提供意見，希望小組投放更多資源在深水埗區內推動婦女發展。加入了深水埗區議會轄下「社區營造及地區墟市小組」，以助推動在區議會的社區營造項目中加入性別角度；並參與審批「可持續社區發展」可行性研究的撥款申請。

除了參與深水埗區議會外，本會亦分別於 2020 年應灣仔區議會、及 2021 年應荃灣區議會介邀請，介紹本會推動性別預算的經驗。



本會代表出席 2020 年 6 月份灣仔區議會會議，分享本會以往就區議會推行性別預算及參與式預算的研究經驗。

(圖片來源：獨立媒體)

#### 回應《選舉活動建議指引》諮詢文件之意見書

2020 年 4 月本會就選舉管理委員會提出之上述諮詢文件作出回應，包括就長者、孕婦及行動不便之人士在輪候投票期間可以獲得的有善措施，例如座椅、風扇及遮蔭處，以確保所有人的輪候時間相等。

#### 回應《窺淫、私密窺視、未經同意下拍攝私密處及相關罪行的建議》諮詢文件

2020年10月，本會就法律改革委員會上述標題的諮詢文件作出回應，包括支持訂立窺淫罪、並且發放此類照片的個人亦需受到法例懲處。本會亦建議將「發放私密影像作為脅迫或勒索手段的行為」納入法例規管範圍。有關法例於2021年9月30日於立法會三讀通過。

## 疫情下的政策回應

2020年，疫情侵襲本港，打亂了日常生活，本會亦就防疫政策作出了一些回應。疫情對於孕婦的影響本身是顯而易見，包括在疫情初期就員工可否在家工作的安排，以致對染疫孕婦的醫療支援是否足夠，本會於2020年7月發表了聲明「強烈要求港府正視孕婦於疫情期間的健康風險」建議政府應帶頭容許孕婦在家工作。至2020年下半年社會廣泛接受在家工作的安排後，本會再於12月提出政府應正視「影子疫情——疫情下的家暴問題」——由於疫情而致導停工停課，各人留在家中的時間多了，家人之間的衝突容易演變為家暴，再加上可以提供支援的社福機構服務亦因疫情而關閉，以致受害人難以求助。



## 運動連線

### 平等機會婦女聯席

#### 香港女性遭遇暴力經驗調查研究

婦女聯席自2013年進行的《2013香港婦女遭受暴力經驗調查》後，事隔多年香港均未曾再有相關統計數據，令相關政策研究及倡議難以取得最新數據及回應當下趨勢。有見及此，平等機會婦女聯席獲九龍崇德社資助，並作為共同倡導者，委託嶺南大學社會學及社會政策系副教授陳效能教授進行《香港女性遭遇暴力經驗調查研究2021》。研究結合量性及質性研究，了解香港女性面對性騷擾、性侵犯及家庭暴力事件的現況，並提出建議，以打擊暴力行為侵害女性的政策，及對家庭暴力和性暴力倖存者的支援措施。研究將於2022年3月發佈。

#### 億萬人起動香港區活動

億萬人起動是一個國際的婦女節慶祝活動，各地婦女透過各式表演活動、舞蹈、歌唱及集合，宣揚消除對婦女暴力的訊息，可惜在2020-22年期間，由於疫情及防疫措施限制的關係，香港區未有舉辦大型集會，我們僅以人數較少的公眾活動及線上活動來慶祝國際婦女節。



## 乙、意識培育

### 年青女性自主生活計劃

有鑑於大型社會事件後，許多市民都身心受創，特別是青年人，不少都感到前途迷茫。因此本會於2021年間舉辦一個給年青女性提供體驗文化藝術農務等工作機會的計劃。同時亦希望藉此計劃能接觸更多年青女性，了解她們對改革社會的意見，幫助跨越世代隔閡。計劃在2020年11月開始。並於2021年1月至3月舉行三次「我哋可以點生活？——心活體驗日」活動，以19-29歲、有志尋找自主生活的年青女

性為主。內容包括一些手藝體驗、放鬆和圍爐交流等，參加者反應正面，但略嫌時間太緊迫。本會再於 8 月舉辦了另一場深化活動，繼續建立關係、加強交流連結。

## 公共圖書館講座及展板

本會於 2021 年底，應葵青區公共圖書館之邀請，於圖書館舉辦了三場公眾講座，題目分別為：「女性教育與就業」、「月事教育」及「性別歧視與性騷擾」。並於青衣圖書館、北葵涌圖書館及南葵涌圖書館展出了一共八塊與本港女性及性別平等相關的展版。



## 丙、內務及財政

### 內務

本會的組織工作，主要透過以下活動進行：

**會員大會：**按會章規定，本會每半年召開一次會員大會，除了通過本會工作報告及財政報告外，亦是全體會員瞭解本會會務、就本會的工作方向給予意見、或就與女性主義相關議題進行討論的場合。

惟 2020-2022 年期間，由於疫情之下，政府實施限聚令及處所防疫措施的規限，本會的會員活動亦有所影響，促使了本會開展以視象方式舉辦會員大會，並就有關安排對會章進行了修訂，加入視象會議的條文。

### 財政

#### 經費籌募及收入分佈

本會經費主要包括：個人捐款、各項籌款募捐活動、本地基金會項目撥款、會員年費、發售書刊，活動及服務收費。

#### 個人捐款

個人捐款向為本會維持運作的重要財政來源，佔總收入的 50% 以上。此類捐款，除支援行政及職員薪金開支外，也可以資助本會在不同議題上作出更多探索及嘗試。

#### 本地撥款

本會過去兩年幸獲下列機構撥款，得以推行各工作項目，特此鳴謝：

- 社會福利署租金津貼計劃津貼本會 2021-2022 年兩年的租金支出；
- 華人永遠墳場管理委員會贊助本會進行會址翻新及無障礙設施設置；
- 平等機會委員會贊助本會進行《大專院校防止性騷擾政策調查》2021 年研究；
- 深水埗區議會「關注貧窮及少數族裔工作小組」於 2021 年贊助本會進行「『一分享一分換取』時間銀行計劃——性別影響評估」。



本會鳴謝華永會捐助的牌匾

## THE ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF FEMINISM

ALBERT Y K LAU & CO  
Certified Public AccountantsStatement of income and retained earnings  
for the year ended 31 December 2020

	2020	2019
	HK\$	HK\$
<b>Income</b>		
Membership subscription	1,950	2,600
General programs and working groups activities	7,504	44,219
Individuals' donation for recurrent expenses	192,756	191,842
Raffle tickets sale	91,520	66,900
Sale of publications published by AAF	1,753	899
Rent subsidy by SWD for Women Resource Centre	80,841	73,592
Projects grants	25,849	30,620
Sale of goods from other organizations	122	347
Subsidy from HKSAR - Employment Support Scheme	66,960	-
Bank interest income	7	848
	<u>469,262</u>	<u>411,867</u>
<b>Less: Expenditure</b>		
Audit fee	4,600	4,600
Bank charges	3,207	3,048
Contribution to Mandatory Provident Fund	14,933	11,367
General programs and working groups	2,435	47,474
Insurance and staff benefits	3,698	7,230
Office supplies, repairs and maintenance	19,532	22,829
Production and distribution of publications	862	674
Raffle tickets sale	8,211	9,682
Rent, water, electricity, telecommunication	83,664	90,389
Reserve for Severance Payment	12,875	12,000
Salaries and allowances	279,511	246,497
Women Resource Centre and websites	2,862	2,902
	<u>436,390</u>	<u>458,692</u>
<b>Surplus / (deficit) for the year</b>	32,872	(46,825)
<b>Accumulated surplus brought forward</b>	<u>642,305</u>	<u>689,130</u>
<b>Accumulated surplus carried forward</b>	<u>675,177</u>	<u>642,305</u>

STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS

THE ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF FEMINISM

ALBERT Y K LAU & CO  
Certified Public AccountantsStatement of income and retained earnings  
for the year ended 31 December 2021

	2021	2020
	HK\$	HK\$
<b>Income</b>		
Membership subscription	7,350	1,950
General programs and working groups activities	11,930	7,504
Individuals' donation for recurrent expenses	168,952	192,756
Raffle tickets sale	63,500	91,520
Sale of publications published by AAF	701	1,753
Rent subsidy by SWD for Women Resource Centre	76,476	80,841
Projects grants	35,500	25,849
Sale of goods from other organizations	-	122
Subsidy from HKSAR - Employment Support Scheme	-	66,960
Bank interest income	8	7
	<u>364,417</u>	<u>469,262</u>
<b>Less: Expenditure</b>		
Audit fee	4,600	4,600
Bank charges	3,740	3,207
Contribution to Mandatory Provident Fund	14,192	14,933
General programs and working groups	4,005	2,435
Insurance and staff benefits	1,645	3,698
Office supplies, repairs and maintenance	29,999	19,532
Production and distribution of publications	1,726	862
Raffle tickets sale	3,399	8,211
Rent, water, electricity, telecommunication	86,414	83,664
Reserve for Severance Payment	28,358	12,875
Salaries and allowances	316,675	279,511
Women Resource Centre and websites	2,700	2,862
	<u>497,453</u>	<u>436,390</u>
<b>(Deficit) / surplus for the year</b>	(133,036)	32,872
<b>Accumulated surplus brought forward</b>	<u>675,177</u>	<u>642,305</u>
<b>Accumulated surplus carried forward</b>	<u>542,141</u>	<u>675,177</u>

STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS

- 4 -

(如需索取核數報告全文，請電 27200891 與本會職員聯絡。)